

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

Diyarbékir

houshamadyan

A project to reconstruct Ottoman Armenian town and village life



"Khacho, ays dughus yemeni qu geres?"
[Will you sew a pair of yemenis for my boy?]

"Nos noms" | : Vidéo | : Diyarbakir - Dialecte :

Le dernier film de Houshamadyan est la narration d'une nouvelle, Mer Anounneru [Nos noms], tirée du livre de Meguerditch Margossian "Gavur Mahallesi" [Quartier des infidèles]. Le film a été produit par Silvina Der-Meguerditchian. À l'aide de photographies anciennes et de son talent artistique, Silvina a réussi à créer un pont entre le Diyarbakir des années 1940 et 1950, dans lequel vivait Margossian, et le Diyarbakir de l'ère pré-génocide, qui abritait un monde beaucoup plus établi et beaucoup plus vivant. communauté arménienne.

Vous pouvez voir le film ici :

<https://www.houshamadyan.org/en/mapottomanempire/vilayetdiyarbakir/cityofdiyarbakir/local-characteristics/dialect.html>

La nouvelle est lue par la célèbre actrice Arsinée Khanjian. Sa narration termine le film avec une qualité mystique.

Arsinée est également le descendant des Arméniens de Diyarbakir / Dikranagerd, qui parlaient leur dialecte natal même après avoir survécu au génocide et s'être installés d'abord au Liban, puis dans le monde entier.

La rédaction de Houshamadyan tient à remercier tous ceux qui ont contribué à la réalisation de ce film. Nous remercions tout particulièrement Ardashes Margossian et Project SAVE, ainsi que la Fondation Gulbenkian, qui sont les principaux sponsors de ce projet.